



Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций

Исх. № SCBD/CSU/CG/JL/JG/84835

12 декабря 2016 года

У В Е Д О М Л Е Н И Е

Региональный семинар КБР по содействию описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в регионе Черного моря и Каспийского моря (25 - 29 апреля 2017 года) и учебное занятие по теме ЭБЗР (24 апреля 2017 года), которые будут проводиться в Баку (Азербайджан)

Уважаемая госпожа/господин,

имею честь сообщить Вам, что благодаря финансовой поддержке правительства Японии, оказанной через Японский фонд биоразнообразия, секретариат созывает в Баку (Азербайджан) региональный семинар КБР по содействию описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в регионе Черного моря и Каспийского моря 25 - 29 апреля 2017 года, которому 24 апреля 2017 года будет предшествовать учебное занятие по теме ЭБЗР. Семинар будет принимать у себя правительство Азербайджана, а его организация осуществляется совместно с Комиссией по защите Черного моря от загрязнения, Временным секретариатом Тегеранской конвенции, Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море и с Соглашением по охране малых китов Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики. Научно-техническую поддержку работе семинара будет оказывать Университет Дьюка.

Настоящий семинар созывается в соответствии с решением X/29, в котором Конференция Сторон (КС) Конвенции о биологическом разнообразии поручила Исполнительному секретарю организовать серию региональных семинаров с основной целью оказания содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов путем применения научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20, а также других соответствующих совместимых и дополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, а также научных указаний по выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, отвечающих научным критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20. На своем 11-м и 12-м совещаниях КС изучила итоги соответственно первой и второй серий проведенных региональных семинаров и поручила организовать дополнительные семинары в остающихся регионах или субрегионах, где Стороны пожелают провести семинары (решения XI/17 и XII/22).

В этой связи Сторонам в регионе, а также соответствующим глобальным и региональным организациям/инициативам предлагается выдвинуть кандидатуры экспертов, которые могут участвовать в работе настоящего семинара и представить научную информацию в поддержку его целей до начала и в ходе работы семинара. Проект круга полномочий для семинара прилагается к настоящему уведомлению для Вашего сведения.

Просьба принять к сведению, что это - научно-технический семинар, участникам которого предстоит проанализировать подробную научную информацию, касающуюся целей семинара, совместно с другими участниками семинара. Участники должны быть учеными или лицами, способными понимать и трактовать научные данные, и они должны иметь доступ к соответствующим экологическим и биологическим данным о морских экосистемах, местах обитания и видах и/или к физическим/океанографическим/геологическим данным (например, подводные горы, каньоны, жерла, высачивания, климатология).

Кому: национальным координационным центрам по КБР и координационным центрам по ВОНТТК; Соглашению по охране малых китов Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики; Комиссии по защите Черного моря от загрязнения; ФАО; Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море; ММО; Временному секретариату Тегеранской конвенции; другим соответствующим конвенциям и планам действий по региональным морям; соответствующим региональным рыбохозяйственным организациям; коренным народам и местным общинам; и другим соответствующим глобальным и региональным организациям/инициативам.



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Secretariat of the Convention on Biological Diversity
United Nations Environment Programme
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC, H2Y 1N9, Canada
Tel : +1 514 288 2220 Fax : +1 514 288 6588
secretariat@cbd.int www.cbd.int



Отбор экспертов будет проводиться на основе их научно-технических экспертных знаний и опыта с учетом руководящих указаний, данных КС в ее решениях X/29, XI/17 и XII/22, и с использованием следующих критериев:

- а. хорошие научные знания и исследовательский опыт, связанные с описанием экологически или биологически значимых морских районов посредством применения научных критериев, приведенных в приложении I к решению IX/20, а также других соответствующих совместимых и дополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях;
- б. хорошие научные знания и опыт, связанные с использованием научных указаний по применению критериев выявления ЭБЗР (приложение VI к документу UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4); и
- с. хорошие научные знания и опыт, связанные с разработкой и использованием систем биогеографической классификации вод открытого океана и глубоководных мест обитания.

До семинара экспертам будет предложено представить соответствующую научно-техническую информацию в сотрудничестве с соответствующими учеными в своих странах для оказания поддержки обсуждениям на семинаре, в том числе путем заполнения [шаблона представления информации о ЭБЗР](#). Информация в этих шаблонах будет затем уточнена и доработана в ходе семинара на основе научных обсуждений среди участников и при технической и картографической поддержке, которую будет оказывать техническая группа, сформированная секретариатом. Уведомление с предложением представить научную информацию выпускается отдельно. С примерами документов предыдущих семинаров по тематике ЭБЗР, включая доклады о данных, обобщение представленных материалов и доклады о работе семинаров, можно ознакомиться по следующей ссылке: <http://www.cbd.int/ebsa/meetings?tab=previous>.

Документы к совещанию будут направлены отобранным экспертам и размещены на веб-сайте КБР в должное время. Совещание будет проводиться на английском языке с синхронным переводом на русский язык.

Сторонам в регионе предлагается выдвинуть кандидатуры двух экспертов для участия в работе настоящего семинара, а соответствующим глобальным и региональным организациям и инициативам предлагается выдвинуть кандидатуру одного эксперта. В заявках на выдвижение кандидатур экспертов следует указать имя и фамилию и подробные контактные данные кандидата. Заявки следует представлять официальным письмом на имя Исполнительного секретаря, которое должно быть подписано национальным координационным центром или главой организации/инициативы. Ко всем заявкам следует прилагать краткую биографическую справку с четким указанием областей экспертных знаний и опыта кандидата. Просьба направлять заявки как можно скорее, но не позднее **среды, 31 января 2017 года** (отсканировать и направить по электронной почте на адрес secretariat@cbd.int или по факсу на номер: +1 (514) 288-6588).

Примите, уважаемая госпожа/господин, заверения в моем самом высоком уважении.

Браулио Ферейра де Соуза Диас,
Исполнительный секретарь

Добавление

**Проект круга полномочий для регионального семинара КБР по содействию описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР)
(пункт 36 решения X/29)**

1. Описание экологически или биологически значимых морских районов путем применения научных критериев, принятых в решении IX/20 и изложенных в приложении I к этому решению, а также других соответствующих совместимых и дополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, а также научных указаний по выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, отвечающих научным критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20.
2. Комплектование, обзор, анализ и обобщение соответствующих данных/информации/карт, собранных и сведенных воедино секретариатом КБР, для осуществления мероприятия, указанного выше, в пункте 1.
3. Подготовка доклада о работе регионального семинара по вопросу районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, для его изучения ВОНТТК.
4. Региональные семинары будут созываться Исполнительным секретарем совместно со Сторонами и другими правительствами, а также компетентными организациями и региональными инициативами, такими как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), конвенциями и планами действий по региональным морям и в соответствующих случаях региональными рыбохозяйственными организациями в отношении вопросов управления рыболовством.